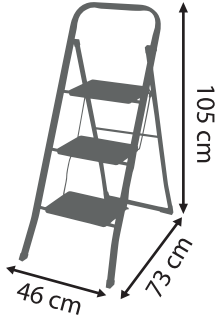


CASA SI

## Nizza 3



### DEI BEDIENUNGSANWEISUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf.

Diese Trittleiter ist nur für eine Person mit einem Maximalgewicht von 150 kg geeignet. Stellen Sie die Leiter auf eine ebene, feste Standfläche und achten Sie darauf, dass sie vollständig gespreizt ist und die Sicherung gegen unbeabsichtigtes Zusammenklappen eingerastet ist. Nach dem Gebrauch ist diese Sicherung wieder zu entriegeln. Stellen Sie sich immer auf die passende Stufe, je nachdem welche Arbeiten Sie erledigen wollen und halten Sie sich in der Mitte der Stufen auf, um ein Umkippen der Trittleiter zu vermeiden. Die Stufen sollten immer sauber sein, um Rutschgefahr zu vermeiden.

Vorsicht: Das Material der Trittleiter ist elektrisch leitend! Dies ist kein Spielzeug. Bitte halten Sie Kinder fern. Nicht seitlich hinauslehnen. Nicht auf glattem, rutschigem Untergrund benutzen.

### GBR OPERATING INSTRUCTIONS

Please read instructions for use carefully and keep for reference.

This foldable stepladder is only suitable for a person with a maximum weight of 150 kg. Set the ladder on a level, solid ground and make sure that it is completely spread and that the safety lock is closed to prevent accidental folding. After using the safety lock has to be opened again. Always stand on appropriate level, depending on what work you want to do and keep yourself in the middle of the steps to prevent the tipping of the ladder. The levels should be kept clean to avoid slipping. Caution: The material of the ladder is electrically conductive. This is not a toy. Please keep children away. Do not lean out sideways. Do not use on smooth, slippery surfaces.

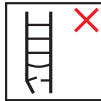
### Die Gebrauchsanweisung ist vor der Benutzung der Trittleiter zu lesen. The user instruction shall be read before using the step stool.



- DEI Warnung vor einem Sturz von der Trittleiter.
- GBR Warning, fall from the step stool.



- DEI Bedienungsanleitung beachten.
- GBR Refer to instruction manual/booklet.



- DEI Trittleiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Trittleiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung. Keine beschädigte Trittleiter benutzen.
- GBR Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged step stool.



- DEI Höchstmögliche Nutzlast
- GBR Maximum total load



- DEI Die Trittleiter nicht auf unebenen oder losen Untergrund benutzen.
- GBR Do not use the step stool on a unlevel or unfirm base.



- DEI Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
- GBR Do not overreach.



- DEI Die Trittleiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.
- GBR Do not erect step stool on contaminated ground.



- DEI Höchstmögliche Anzahl der Benutzer
- GBR Maximum number of users



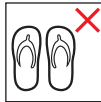
- DEI Die Trittleiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder hinabsteigen.
- GBR Do not ascend or descend unless you are facing the step stool.



- DEI Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Trittleitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.
- GBR Avoid work that imposes a sideways load on step stools, such as side-on drilling through solid materials.



- DEI Bei Benutzung einer Trittleiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
- GBR Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.



- DEI Die Trittleiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.
- GBR Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool.



- DE** Benutzen Sie die Trittleiter nicht im Falle von körperlichen Einschränkungen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Klapptrittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
- GB** Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool unsafe.

- DE** Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Trittleiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).
- GB** Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).

- DE** Sicherstellen, dass die Trittleiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- GB** Ensure the step stool is suitable for the task.

- DE** Eine verunreinigte Trittleiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- GB** Do not use the step stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

- DE** Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

- GB** For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

- DE** Wenn die Trittleiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

- GB** When positioning the step stool take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



- DE** Warnung, elektrische Gefährdung
- GB** Warning, electricity hazard.



- DE** Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Gefährdungen feststellen, z. B. durch Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Trittleiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.
- GB** Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the step stool where electrical risks occur.

- DE** Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitenden Trittleiter benutzen.

- GB** Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.

- DE** Die Konstruktion der Trittleiter nicht verändern.

- GB** Do not modify the step stool design.

- DE** Während des Stehens auf der Trittleiter diesen nicht bewegen.

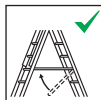
- GB** Do not move a step stool while standing on it.



- DE** Nicht von der Trittleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.
- GB** Do not step off the side of step stool onto another surface.



- DE** Die Trittleiter vor der Benutzung vollständig öffnen.
- GB** Open the step stool fully before use.



- DE** Die Trittleiter nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden. (wenn verfügbar)
- GB** Use the ladder with restraint devices engaged only. (if available)



- DE** Trittleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.
- GB** Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.

## **DE** Reparatur, Wartung und Lagerung

Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Trittleiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

Trittleitern müssen in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.

Trittleitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Trittleitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.

## **GB** Repair, maintenance and storage

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

NOTE A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

Step stools should be stored in accordance with the producer's instructions.

Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.

Step stools made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

## **DE** Liste der zu inspizierenden Gegenstände

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

- 1) überprüfen, dass Holme / Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind;
- 2)überprüfen, dass Holme / Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind;
- 3)überprüfen, dass Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind;
- 4)überprüfen, dass Stufen / Sprossen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 5)überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;
- 6)überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- 7)überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen;
- 8)überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen;
- 9)überprüfen, dass Trittleiterfüße / Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 10)überprüfen, dass die gesamte Trittleiter frei von Verunreinigungen ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett);
- 11)überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
- 12)überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
- 13)Gibt eine der obenstehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Trittleiter NICHT benutzt werden.

**6.8 List of items to be inspected.**

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

- 1) check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- 2) check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- 3) check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- 4) check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- 5) check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- 6) check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- 7) check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
- 8) check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
- 9) check that step stool feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- 10) check that the entire step stool is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- 11) check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- 12) check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
- 13) If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the step stool. For special step stool types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

## SI NAVODILA ZA UPORABO

Pred začetkom uporabe si natančno preberite ta navodila.

Ta majhna gospodinjstva lestev je primerna samo za eno osebo z maksimalno težo 150 kg. Postavite zložljivo stopničasto lestev na ravno, trdno stojno ploskev in pazite na to, da je zložljiva stopničasta lestev popolnoma razširjena in da je varovalo proti nenamerni zložitvi zaskočeno. Po uporabi je potrebno to varovalo sprostiti. Vedno se postavite na ustrezno stopnico, odvisno od vrste dela, ki ga želite opraviti. Stojte na sredini stopnic, da se zložljiva stopničasta lestev ne prevrne. Stopnice morajo biti vedno čiste, da tako preprečite nevarnost zdrsa.

Pozor: Material zložljive stopničaste lestve prevaja elektriko. To ni igračka. Shranjujte nedosegljivo otrokom.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití po pečlivém přečtení uschovajte.

Maximální zátěž na řebřík je 150 kg. Řebřík nepoužívejte na nerovném povrchu nebo schodech. Přesvědčte se, zda je řebřík před použitím celkem otevřen. Z řebříka sr nenahínejte a ani se doň nezapírajte, ruší to stabilitu řebříka počas prací na něm. Nepoužívejte řebřík v zatvřeném (sklopeném) stavě. Řebřík nebil vyroben na používání na stavbách a stavebních pracovištích.

Pozor: Materiál stupátka je z elektricky vodivého materiálu. Nesmí být použit jako hračka pro děti. To není hračka. Dejte prosím děti daleko. Nehýbejte se stranou. Nepoužívejte na hladkých, klzkých površích.

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kérjük figyelmesen olvassa el és őrizze meg a használati utasítást.

A fellépő egy személyes, teherbírása max 150 kg. A fellépőt egyenes, biztos talajon használja. Győződjön meg róla, hogy a fellépő stabil és teljesen ki van nyitva. A fellépőt, csak a biztosíték kikapcsolása után lehet össze csukni. Mindig álljon a létra azon fokára, ahonnan a legkényelmesebben elvégezheti a munkát és álljon a lépcsőfok közepére - a felborulást elkerülendő. A csúszásveszély elkerülése érdekében a fellépőt tartsa mindeig tisztán és szárazon. Figyelem: A létra anyaga vezet az áramot. Nem játék! Gyermekektől távol tartandó! Kerülje az oldalirányú kihajolást! Csúszós talajon ne használja!

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją na później.

Ta mała gospodarcza drabina nadaje się wyłącznie dla jednej osoby o maksymalnym ciężarze do 150 kg. Stojan należy postawić na równym i stabilnym podłożu. Trzeba uważać na to, aby rama stojana była całkowicie rozwarata, a zabezpieczenie przed jej samoistnym złożeniem się było zablokowane. Po zakończeniu pracy z drabiną należy zabezpieczenie odblokować. Proszę stawać zawsze na stopniu na odpowiedniej wysokości zależnie od pracy, którą zamierzają Państwo wykonać. Należy stawać pośrodku stopnia, aby zapobiec przewróceniu się drabiny. Wszystkie stopnie muszą być zawsze utrzymane w czystości, co zabezpiecza przed poślizgiem.

Uwaga: Stojan drabiny wykonany jest z materiału przewodzącego prąd elektryczny. Drabina nie jest zabawką i nie wolno dopuszczać do niej dzieci. Nie wychylaj się na boki. Nie używać na gładkich, śliskich powierzchniach.

## RO MANUAL DE UTILIZAR

Va rugam sa cititi instructiunile de utilizare cu atentie si sa le pastrati pentru consultari.

Nu poziționați scara din oțel pe suprafețe denivelate, trepte, trotuare sau alte suprafețe cu ridicături sau proeminente de teren. Atunci când așezați scara în poziție verticală, asigurați-vă că aceasta este complet deschisă. Nu vă aplecați în afara cadrelor de siguranță, aceasta poate afecta într-un mod negativ echilibrul. Capacitatea maximă de încărcare a scării este de 150 kg. Nu folosiți scara ca sprijin atunci când aceasta este pliată (închisă). Scara din oțel nu este potrivită pentru amenajarea de punți de lucru provizorii și pentru uzul comercial.

Atentie: Materialul scării este conductiv electric. Aceasta nu este o jucărie. Țineți copiii departe. Nu vă sprijiniți lateral. Nu utilizați pe suprafețe netede, alunecoase.

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

Návod na použitie po dôkladnom prečítaní uschovajte.

Stupátko do domácnosti je určené pre jednu osobu s maximálnou váhou 150 kg. Stupátko postavte na jednoliatu rovnú plochu. Ubezpečte sa, či je stupátko stabilné a celkom otvorené. Poistka musí po otvorení stupátka zapadnúť. Po použití stupátka musí byť poistka odistená, aby sa stupátko dalo zložiť. Postavte sa vždy na ten stupeň z ktorého sa Vám bude práca vykonávať najpohodlnejšie a snažte sa ho zatažovať v jeho strede. Predídete tým prekoteniu sa. Stupne musia byť vždy čisté a suché, aby sa predišlo zošmyknutiu. Upozornenie: Materiál rebrika je elektricky vodivý. Toto nie je hračka. Držte deti mimo dosahu. Neopierajte sa bokom. Nepoužívajte na hladkých, klzkých povrchoch.

## BG ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Прочетете всички инструкции и го запазете за справка.

не поставяйте стоманената стълба върху неравни повърхности, стълби, паважи или други възвишения. при поставянето на стълбата внимавайте тя да е изцяло отворена. не се накланяйте извън безопасната рамка, това нарушава баланса. макс. натоварване на стоманената стълба е 150 кг. не използвайте стълбата като опора, когато е затворена. стоманената стълба не е подходяща като рампа или за промишлена употреба.

Внимание: Материалът на стълбата е електрически проводим. Това не е играчка. Моля, дръжте децата настрана. Не се навеждайте настрана. Не използвайте върху гладки, хлъзгави повърхности.

## HR UPUTE ZA UPORABU

Pažljivo pročitaite upute za upotrebu i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Ove male ljestve za kućanstvo prikladne su samo za jednu osobu maksimalne težine od 150 kg. Ljestve postavite na ravnu, čvrstu podlogu i pazite na to da su ljestve potpuno rastvorene te da je uglavljen osigurač protiv nenamjernog sklapanja. Nakon uporabe, ovaj osigurač potrebno je ponovno odblokirati. Uvijek stojite na odgovarajućem gazištu, ovisno o tome koje radove želite obaviti i zadržavajte se na sredini gazišta kako biste spriječili prevrtanje ljestava. Gazišta uvijek moraju biti čista, kako bi se spriječila opasnost od klizanja.

Oprez: Materijal gazišta je električno vodljiv. Ovaj proizvod nije igračka. Djecu držite podalje od proizvoda.

Service: **CASA SI Marketing- und VertriebsgmbH**

Obkirchgasse 36, 1190 Wien, AUSTRIA • Tel.: +43 1 440 28 62 • E-Mail: [service@casasi.com](mailto:service@casasi.com)

[www.casasi.com](http://www.casasi.com)

Made in China